

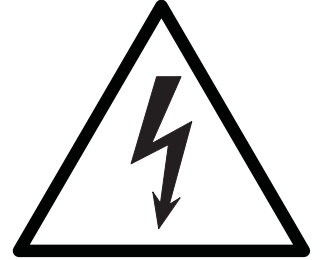
Installation/Operating Instructions  
220v Micro Projector Lift by Draper  
Installations-/Betriebsanleitung  
220v Micro Projector Lift by Draper  
Instructions d'installation/de fonctionnement  
220v Micro Projector Lift by Draper

Patent Nos. US D395,909;  
6,637,711; 7,631,848; CN  
100,569,143C; Patent Pending

**CAUTION:** The installation must be wired and connected by a certified electrician.

**ACHTUNG:** Der Einbau und die Verdrahtung müssen von einem zertifizierten Elektriker vorgenommen werden.

**ATTENTION:** Le câblage et les branchements de l'installation doivent être effectués par un électricien certifié.



**Recommended Installation Hardware and Tools  
(NOT INCLUDED)**

**Empfohlene Bau- und Montageteile und Werkzeuge  
(NICHT ENTHALTEN)**

**Matériel et outils d'installation recommandés  
(NON INCLUS)**



**Please Note:** The selection of appropriate installation hardware and tools is the responsibility of the installer.  
**Bitte beachten:** Die Auswahl der richtigen Einbau- und Montageteile und der Werkzeuge liegt in der Verantwortung des Installateurs.  
**Remarque:** Le choix du matériel et des outils d'installation appropriés relève de la responsabilité de l'installateur.

**Operating switch (es) packed separately in screen carton. Do not discard with packing material.**

**Bitte beachten:** Betriebsschalter sind separat im Projektionsflächenkarton verpackt. Bitte nicht mit dem Verpackungsmaterial entsorgen.

**Le ou les commutateurs sont emballés séparément dans le carton d'emballage de l'écran.**



**⚠ Warning:** Keep fingers & other objects away from ceiling closure & scissor mechanisms when unit is operating. Serious injury or damage can result.

**⚠ Warning:** Bringen Sie weder ihre Finger noch andere Gegenstände in die Nähe der Deckenabdeckung und Schermechanismen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es kann zu ernsthaften Verletzungen kommen.

**⚠ Avertissement:** Ne pas laisser traîner les doigts et autres objets au voisinage de la fermeture de plafond ou des mécanismes à ciseaux lorsque l'appareil est en marche. De graves blessures pourraient s'ensuivre.



**DRAPER®**

411 S. Pearl St., Spiceland, IN 47385 USA ■ +1 765-987-7999  
www.draperinc.com ■ fax +1 765-987-1689

Copyright © 2012 Draper Inc. Form MicroProjectorLift220V\_IntInst12 Printed in U.S.A.

If you encounter any difficulties installing or servicing your Micro Projector Lift, call your dealer or Draper, Inc. in Spiceland, Indiana, 765-987-7999, or fax 765-987-7142.

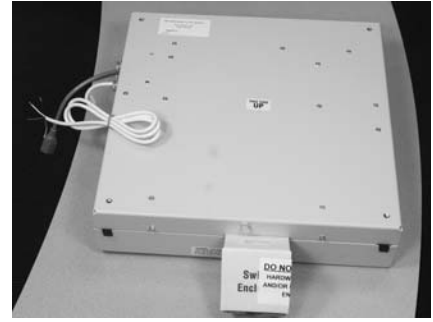
Falls Schwierigkeiten beim Einbau oder bei der Wartung des Micro Projector Lift haben, rufen Sie bei Ihrem Händler oder bei Draper, Inc., in Spiceland, Indiana unter 765/987-7999 an, oder schicken Sie uns ein Fax unter 765/987-7142.

En cas de difficultés pour installer ou réparer l'ascenseur de projecteur MPL (Micro Projector Lift), contacter le détaillant ou Draper, Inc., Spiceland, Indiana, au (765) 987-7999 ou par télécopieur au (765) 987-7142.

**As Soon As Micro Projector Lift Arrives, open carton and inspect for damage. Wall switch is boxed separately and included; do not discard with packing materials.**

**Öffnen Sie nach Erhalt der Lieferung des Micro Projector Lift den Verpackungskarton und überprüfen Sie den Inhalt auf Beschädigung. Der Wandschalter befindet sich in der Verpackung in einer separaten Box — bitte nicht mit dem Verpackungsmaterial entsorgen.**

**À la réception de l'ascenseur MPL, ouvrir le carton d'emballage et vérifier que le produit ne présente aucun dommage. Le commutateur mural est inclus et emballé séparément ; ne pas le jeter avec le matériel d'emballage.**



### **Hanging Unit (No Environmental Air Space Housing)**

- ① The Micro Projector Lift is provided with four (4) 5/16"-18 threaded holes in lift pan for suspending or direct mounting the unit. The unit should be guy wired or blocked to prevent swinging.
- ② Installer must ensure that all fasteners and supports are of adequate strength to securely support Micro Projector Lift and projector.
- ③ Fastening methods must be suitable for mounting surface, and securely anchored so that vibration or abusive pulling on unit will not weaken installation.
- ④ We recommend that safety cables be attached to the Micro Projector Lift for added security (a sound installation practice with overhead equipment).

### **Hängende Einheit (kein Environmental Airspace-Gehäuse)**

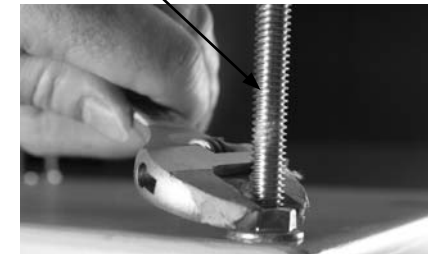
- ① 1 Der Micro Projector Lift ist zum Aufhängen oder für den direkten Aufbau mit vier (4) 5/16"-18 Gewindebohrungen ausgestattet. Die Einheit sollte mit Spanndraht fixiert oder blockiert werden, um Schwingen zu vermeiden.
- ② Der Installateur stellt sicher, dass alle Befestigungen und Stützen so ausgelegt sind, dass sie für den Micro Projector Lift und den Projektor einen sicheren Stand gewährleisten.
- ③ Die Befestigungsmethoden müssen der Montagefläche entsprechen und sicher verankert sein, sodass die Einrichtung weder durch Vibration noch durch missbräuchliches Ziehen geschwächt wird.
- ④ Für zusätzliche Sicherheit empfehlen wir das Anbringen von Sicherheitsdrähten am Micro Projector Lift (eine vernünftige Installationspraxis für Ausrüstung im Deckenbereich).

### **Dispositif de suspension (sans logement pour espace de répartition d'air)**

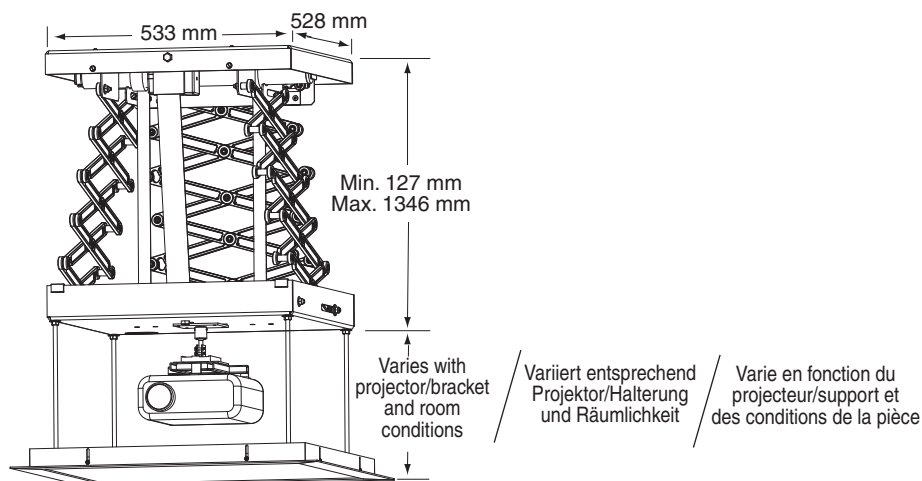
- ① L'ascenseur MPL est livré avec quatre (4) trous taraudés 5/16"-18 dans le panneau du support pour la suspension ou le montage direct de l'appareil. Le dispositif doit être haubané ou bloqué afin d'éviter tout balancement.
- ② L'installateur doit s'assurer que les pièces de fixation et les supports sont suffisamment solides pour supporter l'ascenseur MPL et le projecteur en toute sécurité.
- ③ Les méthodes de fixation doivent être appropriées pour la surface de fixation et solidement ancrées de sorte qu'une vibration ou une traction intempestive ne puisse pas fragiliser l'installation.
- ④ Nous recommandons de fixer des câbles de sécurité à l'ascenseur MPL pour une sécurité accrue (une pratique astucieuse pour l'installation d'équipements aériens).



By others/  
Durch andere/  
Par d'autres  
fournisseurs



### **MPL Dimensions/ MPL-Abmessungen/ Dimensions de l'ascenseur MPL**



## Installing Projector Projektorinstallation Installation du projecteur

Draper's optional Universal Projector Mount will hold up to 12 kgs.

- ① Bolt projector to Universal Mount Arms.
- ② Bolt Projector Pan with Universal Mount into place on bottom pan of MPL.
- ③ Use center nut and spring-loaded bolts to fine tune picture placement on screen.

If not using Draper's Universal Projector Mount, generally the video projector should be suspended from the bottom pan according to projector manufacturer's instructions. Control cables (maximum of four) should be laced through our Cable Management System (back scissor only). This will ensure that cords do not become tangled and damaged during Micro Projector Lift operation.

Die von Draper angebotene, optionale Projektor-Universalhalterung trägt bis zu 12 kg.

- ① Bolzen Projektor für Universalhalterungsarme.
- ② Bolzen Projektorplatte mit Universalhalterung vor Ort an unterer Einheit des MPL.
- ③ Zur Feineinstellung der Bildausrichtung auf der Projektionsfläche mittlere Mutter und die unter Federspannung stehenden Schrauben benutzen. Wenn Sie nicht die Universalhalterung von Draper benutzen, sollte der Videoprojektor im Allgemeinen an der Bodenplatte aufgehängt werden – siehe Gebrauchsanleitung des Herstellers. Steuerkabel (maximal vier) sollten am Kabelmanagement-System befestigt werden (nur hintere Schere). Dies gewährleistet, dass sich die Kabel nicht verheddern und beschädigt werden, während der Micro Projector Lift betrieben wird.

Le support de projecteur universel en option de Draper peut supporter jusqu'à 12 kg.

- ① Visser le projecteur aux bras de montage universel.
- ② Visser le panneau du projecteur avec le support universel sur le panneau inférieur de l'ascenseur MPL.
- ③ 3 Utiliser l'écrou central et les vis à ressort pour affiner le réglage de position de l'image sur l'écran. En cas d'utilisation d'un support autre que le support de projecteur universel de Draper, le projecteur doit, de façon générale, être accroché par le panneau inférieur et conformément aux instructions du fabricant. Les câbles de commande (quatre au maximum) doivent être acheminés via notre système de gestion des câbles (ciseau arrière uniquement). Cela permet d'éviter l'enchevêtrement et l'endommagement des câbles lors de l'utilisation de l'ascenseur MPL.



Universal Projector Mount  
Projektor-Universalhalterung  
Support de projecteur universel



Cable Along Back Scissor  
Kabel entlang der hinteren  
Schere  
Câble le long du ciseau arrière

## Electrical Connections Elektrische Anschlüsse Connexions électriques

Unit operates on 220v AC, 50 Hz. current. The Micro Projector Lift is shipped closed, with a temporary field connection provided in the form of a pigtail temporarily wired to the unit. After hanging the unit, make sure power is off and use this pigtail to temporarily connect the unit to power and to a switch, so the unit can be lowered to allow access inside. **Please note: Make sure electrical supply has been disconnected before attempting to connect MPL to power.** Terminal strip for field connections is located inside the unit on the left (as seen from front, or non-scissored end). Unit is shipped with internal wiring complete to the terminal strip. Once the unit has been lowered, turn off power, disconnect temporary pigtail from unit, then complete permanent wiring to electricity and to switches. Wire to connect unit to power supply and to switches should be furnished by installer. All operating switches should be "off" before power is connected.



Junction Box  
Verteilerkasten  
Boîte de jonction

Die Einheit wird mit 220 V Wechselstrom, 50 Hz., betrieben. Für den Versand ist der Micro Projector Lift geschlossen und mit einem vorübergehenden „Baustellenanschluss“ in Form von Litzen versehen, die an die Einheit angeschlossen wurden. Nach dem Aufhängen der Einheit sollten Sie sich vergewissern, dass diese ausgeschaltet ist. Benutzen Sie die Litzen, um die Einheit vorübergehend an die Stromversorgung und an einen Schalter anzuschließen. Dies ermöglicht Ihnen das Herabsenken und den Zugang zum Inneren der Einheit. **Bitte beachten: Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet wurde, bevor Sie den MPL anschließen.** Die Klemmleiste für die Verbindungen befindet sich im Innern der Einheit links (Vorderansicht, Bereich ohne Schere). Für den Versand wird die Einheit bis zur Klemmleiste vollständig verdrahtet. Sobald die Einheit abgesehen wurde, schalten Sie den Strom ab, entfernen die vorübergehenden Litzen und schließen die Einheit mit ihren endgültigen Schaltern und Kabeln an. Die Kabel zum Anschluss der Einheit an die Stromversorgung und an die Schalter werden vom Installateur bereitgestellt. Bevor das Gerät and das Stromnetz angeschlossen werden, müssen alle Betriebsschalter auf "Aus" stehen.

L'appareil fonctionne sous une alimentation 220 V CA, 50 Hz. L'ascenseur MPL est expédié en position fermée, avec une connexion provisoire sous forme de câble temporairement branché à l'appareil. Après avoir accroché l'appareil, s'assurer que l'alimentation électrique est désactivée et utiliser ce câble pour connecter provisoirement l'appareil à alimentation et au commutateur, de façon à pouvoir abaisser l'appareil et accéder à l'intérieur.

**Remarque: S'assurer que l'alimentation électrique est effectivement déconnectée avant toute tentative de connexion de l'ascenseur MPL au secteur.** La plaque à bornes pour la connexion sur site est située à l'intérieur de l'appareil, sur le côté gauche (vue de face, ou depuis l'extrémité sans bras de ciseaux). L'écran est livré avec un câblage interne à la plaque à bornes complet. Une fois l'appareil abaissé, couper l'alimentation électrique, débrancher le câble provisoire et effectuer le câblage permanent aux commutateurs et au secteur. Les câbles reliant l'appareil au secteur et aux commutateurs doivent être fournis par l'installateur. Tous les commutateurs de commande doivent être réglés sur Arrêt avant de brancher l'alimentation.



Switch Included-Do  
Not Discard!  
Enthält Schalter – nicht  
entsorgen!  
Le commutateur est inclus : ne  
pas le jeter!



## Installing Optional Ceiling Closure/ Den optionalen Deckenabschluss installieren/ Installation du support plafond (en option)

- ① Attach 5/16"-18 threaded rods to internally-threaded nuts fitted in lift pan.
- ② Run unit "up" until bottom pan stops at highest position. Mark position on 5/16"-18 rods even with ceiling level and cut rods to length.
- ③ Run unit "down" until bottom pan stops at "show" position.
- ④ Attach closure to lower end of 5/16"-18 rods by slipping into corner slots. Secure with nuts above and below slots.
- ⑤ Run unit "up" again to highest position. Measure distance by which panel fails to reach required "closed" height for surrounding ceiling.
- ⑥ Run unit "down" then readjust mounting of 5/16"-18 rods in traveling grid to raise panel required distance.

### For Additional Safety:

- ① Be sure the nuts that attach the threaded rods to the closure panel are tight.
  - ② Wrap a plastic wire tie around the mounting tab and the threaded rods.
- If installing with ceiling tile, you may need to cut tile so that its overall dimensions are the same as (or slightly less than) the closure panel. Place tile into trim frame. Lay closure panel on top (back side) of ceiling tile, and tighten screws to hold in place.

- ① Verbinden Sie die 5/16"-18 Gewindestäbe mit den auf der Hebeplatte angebrachten Muttern.
- ② Betätigen Sie "Auf", bis die untere Platte an ihrem höchsten Punkt stoppt. Markieren Sie die 5/16"-18 Gewindestäbe bündig auf Deckenniveau und schneiden Sie sie auf Maß.
- ③ Betätigen Sie "Ab", bis die untere Platte am "Show"-Punkt stoppt.
- ④ Verbinden Sie die Abdeckung am unteren Ende der 5/16"-18 Gewindestäbe, indem Sie sie in die Eckschlitz schieben. Sichern Sie sie ober- und unterhalb mit Muttern.
- ⑤ Betätigen Sie "Auf" und fahren Sie die Einheit erneut auf die obere Position. Messen Sie den Abstand, der zwischen der Platte und der gewünschten Höhe zur Position "geschlossen" fehlt, um zur Decke hin bündig zu schließen.
- ⑥ Senken Sie die Einheit mit "Ab" nach unten und stellen Sie die 5/16"-18 Gewindestangen im beweglichen Teil auf den gewünschten Abstand ein.

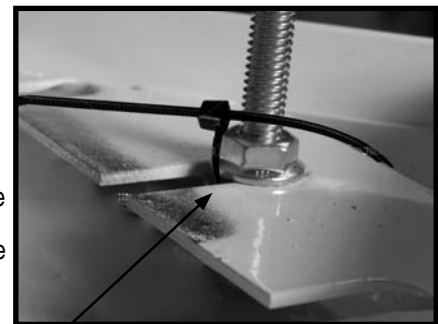
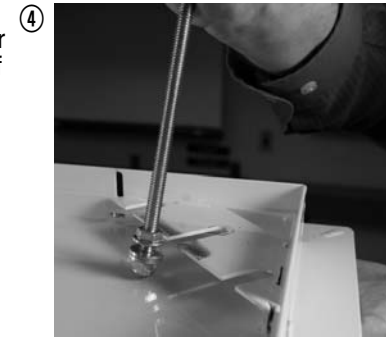
### Für zusätzliche Sicherheit:

- ① Stellen Sie sicher, dass die Muttern der Gewindestäbe an der Abdeckplatte fest angezogen sind.
- ② Legen Sie einen Kabelbinder um die Befestigungsglaschen und die Gewindestäbe. Bei Installationen in Deckenplatten muss die entsprechende Platte so zugeschnitten werden, dass ihre Gesamtabmessung der Abdeckplatte entspricht (oder geringfügig kleiner). Platzieren Sie die Platte im Einbaurahmen. Legen Sie die Abdeckplatte mit der Rückseite auf die Deckenplatte und ziehen Sie die Schrauben an, um sie zu fixieren.

- ① Assembler les tiges filetées 5/16"-18 aux écrous taraudés dans le panneau de l'ascenseur.
- ② Faire monter l'appareil jusqu'à ce que le panneau inférieur soit à la position la plus haute. épérer la position des tiges filetées 5/16"-18 au niveau du plafond et couper les tiges à la longueur correspondante.
- ③ Faire descendre l'appareil jusqu'à ce que le panneau inférieur soit sur la position de projection.
- ④ Fixer le support plafond aux tiges 5/16"-18 en glissant ceux-ci dans les rainures dans les angles. Immobiliser l'ensemble avec des écrous au-dessus et en dessous des rainures.
- ⑤ Faire monter l'appareil une nouvelle fois en position haute maximale. Mesurer la distance pour laquelle le panneau ne peut pas atteindre la position « fermé » requise pour être à niveau avec le plafond.
- ⑥ Faire redescendre l'appareil afin d'ajuster les tiges de montage 5/16"-18 dans la grille coulissante et régler la position du panneau à la hauteur requise.

### Mesures de sécurité supplémentaires :

- ① S'assurer que les écrous fixant les tiges filetées au panneau de plafond sont bien serrés.
- ② Regrouper les tiges filetées contre la patte de fixation avec du fil attache en plastique. Dans le cas d'une installation avec un plafond à carreaux, couper le carreau de sorte que ses dimensions générales soient égales (ou légèrement inférieures) à celles du panneau du support plafond. Placer le carreau dans le cadre de finition. Poser le panneau de support plafond au-dessus du carreau de plafond (côté arrière), puis serrer les vis afin de le maintenir en place.



For Additional Safety  
Für zusätzliche Sicherheit  
Mesures de sécurité supplémentaires

## Optional Ceiling Trim Kit/ Optionales Decken-Einbau-Set/ Kit de finition de plafond (en option)

This kit consists of the lower section of the Environmental Airspace Housing and the optional closure panel.

- ① Install bottom section of Environmental Airspace Housing in opening by suspending with wire, or mounting directly to ceiling joists.

Dieses Set besteht aus dem unteren Teil des Environmental Airspace-Gehäuses und der optionalen Abdeckplatte.

- ① Installieren Sie den Unterteil des Environmental Airspace-Gehäuses in der Öffnung, indem Sie es mit einem Draht aufhängen, oder befestigen Sie es direkt am Deckenbalken.

Ce kit comprend la section inférieure du logement pour espace de répartition d'air et le panneau de fermeture optionnel.

- ① Installer la section inférieure du logement pour espace de répartition d'air dans l'ouverture en le suspendant avec un câble ou en le fixant directement aux solives du plafond.



## Limit Adjustments/ Grenzanpassungen/ Réglage des limites

**Caution: It is not uncommon to overheat the motor during initial installation when setting limits. The motor is thermally protected and will stop working until it has cooled to a safe temperature before it will start operating again.**

**Adjusting Down Position** — “Down” position may be adjusted by turning limit switch adjustment socket number 1. Turning the socket clockwise will stop the Micro Projector Lift closer to the ceiling. Turning it counter-clockwise will cause the lift to stop at a lower point.

**Adjusting Up (closed) Position** — Because the “up” (closed) position is preset at the factory, Draper does not recommend changing this position using the limit switch. The “up” position of the closure may be changed by changing the length of threaded rod. If necessary, however, “up” position may be adjusted by turning limit switch adjustment socket number 2. Turning the socket counterclockwise creates a higher, or more fully closed position. Turning it clockwise creates a lower ‘UP’ (closed) position.

**Caution: Do not set limit switch so that the MPL motor is still running after the lift is closed. This could result in damage to the motor.**

**Achtung: Nicht selten wird der Motor während der Einbau- und Einstellarbeiten überhitzt. Der Motor ist thermisch geschützt und schaltet zum Abkühlen ab. Er lässt sich erst wieder bedienen, wenn die Betriebstemperatur erreicht wurde.**

**Die "Ab"- Position einstellen** — Die "Ab"-Position wird durch Drehen der Stellhülse Nummer 1 des Begrenzungsschalters justiert. Wenn Sie die Stellhülse im Uhrzeigersinn drehen, stoppt der Micro Projector Lift näher an der Decke. Wenn Sie die Stellhülse gegen den Uhrzeigersinn drehen, stoppt er in größerer Entfernung von der Decke.

**Die "Auf"- Position (geschlossen) einstellen** — da die "Auf" – Position (geschlossen) werkseitig voreingestellt wurde, rät Draper von Veränderungen am Begrenzungsschalter ab. Die "Auf"- Position der Abdeckung lässt sich durch Kürzen der Gewindestäbe verändern. Falls dennoch notwendig, lässt sich die "Auf"- Position durch Drehen der Stellhülse 2 am Begrenzungsschalter justieren. Durch Drehen der Stellhülse gegen den Uhrzeigersinn wird eine höhere, d. h. eine weiter geschlossenere Position erreicht. Wenn Sie im Uhrzeigersinn zu drehen erzeugt ein niedrigeres "Auf", d. h., eine weniger geschlossene Position.

**Achtung: Stellen Sie den Begrenzungsschalter nicht so ein, dass der MPL-Motor nach dem Schließen des Lifts weiter läuft. Dies kann zur Beschädigung des Motors führen.**

**Attention: Une surchauffe du moteur au cours du réglage des limites lors de l'installation initiale n'est pas inhabituelle. Le moteur est équipé d'une protection thermique et arrêtera de fonctionner jusqu'au refroidissement à une température sécuritaire. Une fois cette température atteinte, il se remettra en marche.**

**Réglage de la position « Basse »** — a position « Basse » peut être réglée par l'intermédiaire de la douille de réglage du commutateur de limite numéro 1. En tournant la douille vers la droite, l'ascenseur MPL s'arrêtera plus près du plafond. En tournant la douille vers la gauche, l'ascenseur s'arrêtera à un point plus bas.

**Réglage de la position haute (fermée)** — la position « haute » (fermée) étant définie par défaut, le réglage de cette position par l'intermédiaire du commutateur de réglage de limite n'est pas recommandé par Draper. La position « haute » du support plafond peut être modifiée en faisant varier la longueur de la tige filetée. Toutefois, la position « haute » peut également être réglée par l'intermédiaire de la douille de réglage du commutateur de limite numéro 2, le cas échéant. Le fait de tourner la douille vers la gauche causera une position plus haute (fermeture plus complète). Le fait de tourner la douille vers la droite causera une position de fermeture (« haute ») plus basse.

**Attention: Éviter de régler le commutateur de réglage de limite de sorte que le moteur de l'ascenseur MPL continue de tourner après la fermeture. Un tel réglage entraînera des dommages au moteur.**



Down Limit Adjustment  
"Ab" Grenzanpassung  
Réglage de la limite « basse »



Up Limit Adjustment  
"Auf" Grenzanpassung  
Réglage de la limite « haute »

## Installing Optional Environmental Airspace Housing

### Das Environmental Airspace-Gehäuse installieren

### Installation du logement pour espace de répartition d'air en option

The Environmental Airspace Housing is shipped pre-assembled in shortest position. The height can be adjusted by moving the screws to different mounting holes in the side panels.

- ① Remove upper section of housing from the rest of the housing.
- ② Attach Micro Projector Lift to upper section of Environmental Airspace Housing through the inner four holes in the upper section with the  $\frac{5}{16}$ "-18 x  $\frac{7}{8}$ " hex head screws,  $\frac{5}{16}$ " flat washers, and lock washers provided with Environmental Airspace Housing. The lock washers should be used *above* the Environmental Airspace Housing (one per screw); the flat washers should be used *between* the Environmental Airspace Housing and the MPL (three flat washers per screw).

*(continued on next page)*

Das Environmental Airspace-Gehäuse wird in vormontierter, kürzester Position versandt. Die Höhe lässt sich verstellen, indem die Schrauben an den Seitenflächen durch verschiedene Montagebohrungen geführt werden.

- ① Entfernen Sie den oberen Teil des Gehäuses.
- ② Befestigen Sie den Micro Projector Lift am oberen Teil des Environmental Airspace-Gehäuses mittels der vier inneren Bohrungen im oberen Bereich. Benutzen Sie dazu die  $\frac{5}{16}$ "-18 x  $\frac{7}{8}$ " Sechskantschrauben, die flachen  $\frac{5}{16}$ " Unterlegscheiben und die Sperrscheiben, die dem Environmental Airspace-Gehäuse beigelegt sind. Benutzen Sie die Sperrscheiben [1] oberhalb des Environmental Airspace-Gehäuses (eine pro Schraube), die flachen Unterlegscheiben benutzen Sie zwischen dem Environmental Airspace-Gehäuse und dem MPL (drei flache Unterlegscheiben pro Schraube).

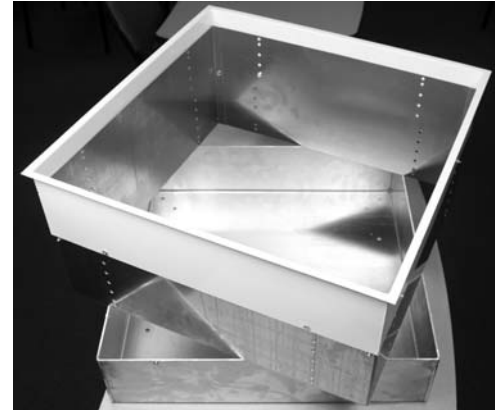
*(Fortsetzung nächste Seite)*

Le logement pour espace de répartition d'air est livré préassemblé dans la position la plus courte. La hauteur peut être modifiée en déplaçant les vis sur des trous de montage différents dans le panneau latéral.

- ① Retirer la section supérieure du boîtier du reste du boîtier.
- ② Fixer l'ascenseur MPL à la section supérieure du logement pour espace de répartition d'air à travers les quatre trous intérieurs dans la section supérieure avec les vis à tête hexagonale  $\frac{5}{16}$ "-18 x  $\frac{7}{8}$ ", les rondelles plates  $\frac{5}{16}$ " et les rondelles de blocage livrées avec le logement pour espace de répartition d'air. Les rondelles de blocage doivent être utilisées [1] au-dessus du logement pour espace de répartition d'air (une rondelle par vis) ; les rondelles plates doivent être utilisées entre le logement pour espace de répartition d'air et l'ascenseur MPL (trois rondelles par vis).

*(suite à la page suivante)*

①



②



②



②





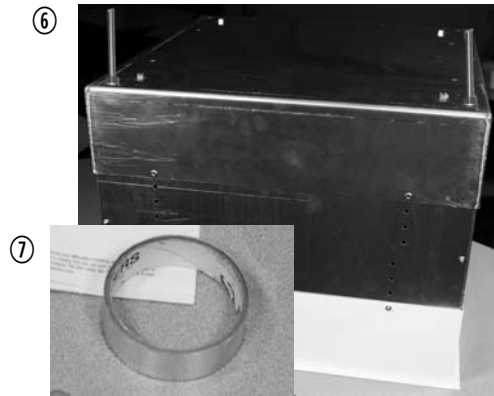
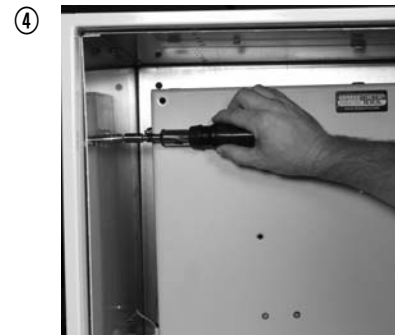
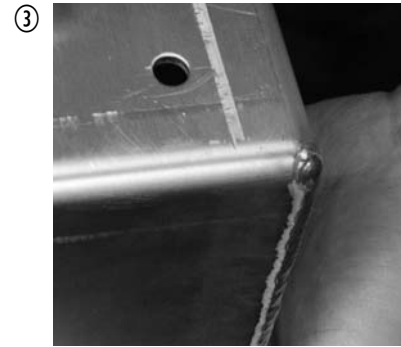
**Installing Optional Environmental Airspace Housing (continued)  
Das Environmental Airspace-Gehäuse installieren (Fortsetzung)**

**Installation du logement pour espace de répartition d'air en option (suite)**

- ③ Install Environmental Airspace Housing and Lift using outer four holes located on top of upper section.
- ④ Attach the two flat panels of the middle section across from each other with the clinch nuts to the outside of the Environmental Airspace Housing.
- ⑤ Attach the two middle section panels with the formed ends across from one another.
- ⑥ Attach lower section of Environmental Airspace Housing.
- ⑦ Use 25 mm foil tape (roll provided with Environmental Airspace Housing) to cover any unused screw holes in Environmental Airspace Housing.

- ③ Installieren Sie das Environmental Airspace-Gehäuse und den Lift, indem Sie die äußeren vier Bohrungen auf der oberen Seite verwenden.
- ④ Befestigen Sie die beiden flachen Platten im mittleren Bereich einander gegenüberliegend außerhalb des Environmental Airspace-Gehäuses mit den selbstsichernden Muttern.
- ⑤ Befestigen Sie die beiden Platten des mittleren Bereichs einander gegenüberliegend mit den geformten Enden.
- ⑥ Befestigen Sie den unteren Bereich des Environmental Airspace-Gehäuses.
- ⑦ Benutzen Sie 25 mm Klebeband (Die Rolle wird mit dem Environmental Airspace- Gehäuse mitgeliefert), um die unbenutzten Bohrungen im Environmental Airspace-Gehäuse zuzukleben.

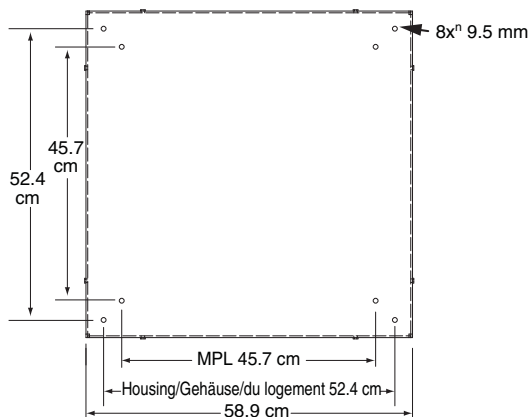
- ③ Installer le logement pour espace de répartition d'air et l'ascenseur en utilisant les quatre trous extérieurs au-dessus de la section supérieure.
- ④ Avec les écrous-rivets, fixer les deux panneaux plats de la section centrale l'un face à l'autre à la partie extérieure du logement pour espace de répartition d'air.
- ⑤ Assembler les deux panneaux de la section centrale avec les extrémités formées l'une face à l'autre.
- ⑥ Fixer la section inférieure du logement pour espace de répartition d'air.
- ⑦ Avec un ruban métallique de 25 mm (rouleau fourni avec le logement pour espace de répartition d'air), recouvrir tous les trous de vis laissés libres dans le logement pour espace de répartition d'air.



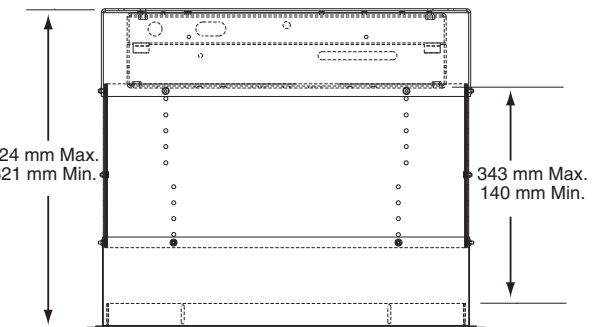
**Environmental Airspace Housing Mounting Hole Spacing**

**Environmental Airspace-Gehäuse, Abstand der Montagebohrungen**

**Espacement des trous de fixation du logement pour espace de répartition d'air**



**Top View  
Draufsicht  
Vue de dessus**

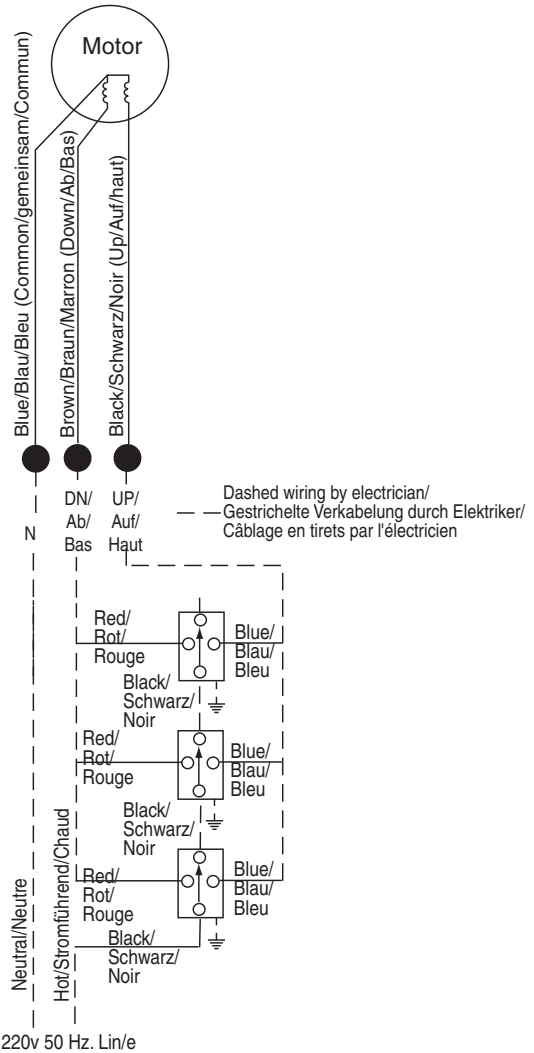
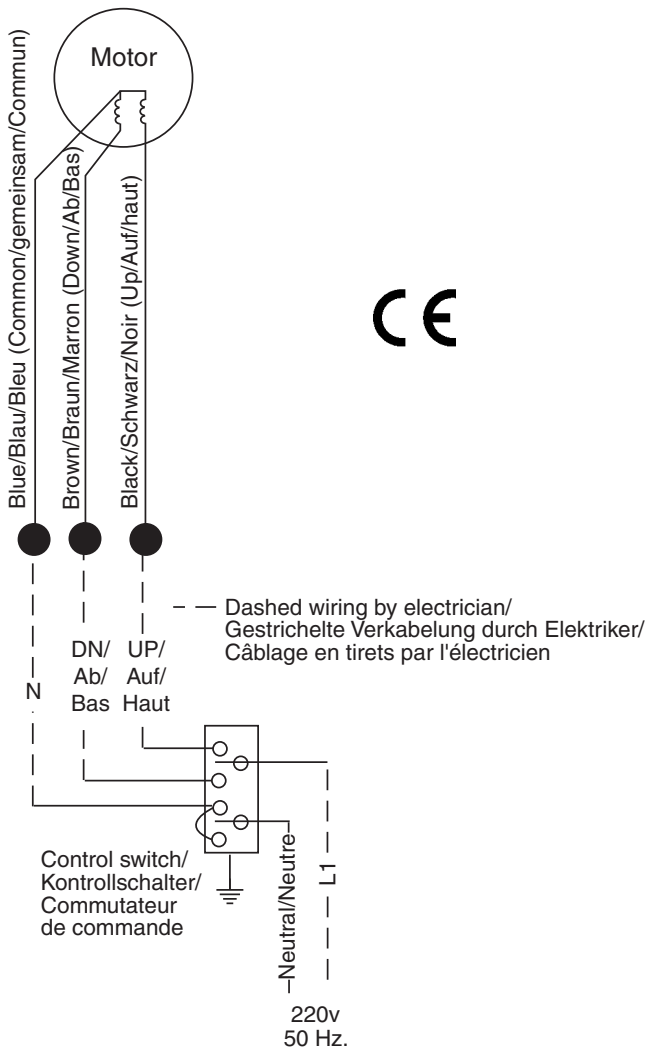


**Side View with MPL and Closure  
Seitenansicht mit MPL und Abdeckung  
Vue latérale avec ascenseur MPL et support plafond**

## Wiring Diagrams/ Schaltpläne/ Schémas de câblage

### Single Station Control/ Einstationsbedienung/ Commande monoposte (CE Approved/CE-zugelassen/ homologuée CE)

### Multiple Station Control/ Mehrfachstationsbedienung/ Commande multiposte (CE Approved/Nicht CE-zugelassen/Non homologuée CE)



### External Low Voltage and Wireless Externe Niederspannung und kabellos Basse tension externe et sans fil

